



912



912

CIVELIA

Elementare
Kochbuch - 2te,
kr. Wieser 2
Lassau 1850

Sa se
Ta te
Va ue
Xa y
Za z
Wa

W

Ab
Ac
Ad
Af
Ag
Ah
Ak
Al
Am e
An en
Ar
As

ux
uz
iiv

vocali

resus

wam ludzie tak y wy czyncie im.
vobis homines: sic et vos facite illis.
Wypelnienie tedy zakonu jest miłosc.

Plenitudo itaque legis: est dilectio.

¶ Summa Zakonu.

1. Miłuy pana Boga twego!
Ze wszystkiego serca swego:
I ze wszystkiego dusze twoy!
I ze wszystkiego myśli swoy.

2. Miłuy też twego bliźniego!
Zawždy takó siebie samego:
Wymci drugim jest zawieścion
Wszystek z proroki zakon.

Cokolwie chcecie by wam ludzie czynili
Abyscie wy im też takież vyczynili:
Wym ci jest wszystkie zakon polożony
I prorocki wszystkie zamieniony.

¶ Perfectio Legis

Dostojność zakonu/ Christus jest tu vs

**Perfectio legis Christus est ad iu
sprawiedliwieniei kazdemu wieracemur.
stificationem omni credenti.**

¶ Voluntas patris.

Tak jest wola oyci aby wszystkie
Hec est voluntas patris: ut om

videt filiā & videt veſ mātā
videt filiā: & credit in eum habere
vitā eternā.
by żywot wieczny.

Vita Eterna.

To iſt pāł żywot wieczny (Kryſtowi tak
Hec eſt autē vita eterna (Chriſto ita
tu oycu mōwiacemu) aby vniāt ciebie
(patrē loquente) vt cognoscāt te
ſamō Bogā prāwego y Kozegōſ poſtat
ſoli Deum verum: & quem miſiſti
Jesum Jeſuſa: Chriſtum Kryſtuſa.

Dilectio Dei erga nos.

Tak Bog vmitował ſwiāt je ſynā
Sic Deus dilexit mundū: vt filiū
ſwego iedynego dāt aby wſſelci Kozzy
ſuū vniġenitū daret: vt omnis qui
videt veſ mātā / nie ſginalby / aie mātā
credit in eū: non pereat: ſed habeat
żywot wieczny Amen.
vitā eternā. Amen.

Chriſti benigna invitatio

Adhuc enim iſtytey Kozzy robieſe &
Venite ad me omnes q̄ laboratis: &



